

kommissionen från de spanska myndigheterna, framgår att de högsta parametrarna för nitrater som fastställts i direktiv 80/778/EEG vid upprepade tillfällen har överskridits i flera kommuner inom Baix Ter-området, ibland med extremt höga koncentrationer.

- (1) Rådets direktiv av den 15 juli 1975 om avfall (EGT L 194, 25.7.1975, s. 39; svensk specialutgåva, område 15, volym 1, s. 238).
- (2) Rådets direktiv av den 18 mars 1991 om ändring i direktiv 75/442/EEG (EGT L 78, 26.3.1991, s. 32; svensk specialutgåva, område 15, volym 10, s. 66).
- (3) Rådets direktiv av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt (EGT L 175, 5.7.1985, s. 40; svensk specialutgåva, område 15, volym 6, s. 226).
- (4) Rådets direktiv av den 3 mars 1997 om ändring av direktiv 85/337/EEG (EGT L 73, 14.3.1997, s. 5).
- (5) Rådets direktiv av den 17 december 1979 om skydd för grundvattnet mot förorening genom vissa farliga ämnen (EGT L 20, 26.1.1980, s. 43; svensk specialutgåva, område 15, volym 2, s. 211).
- (6) Rådets direktiv 80/778/EEG av den 15 juli 1980 om kvaliteten på vatten avsett att användas som dricksvatten (EGT L 229, 30.8.1980, s. 11; svensk specialutgåva, område 15, volym 3, s. 3).

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Consiglio di Stato (fjärde avdelningen) av den 28 januari 2003 i målet mellan Ministero della salute och 1) Codacons och 2) Federconsumatori, avseende Lega delle Cooperative**

(Mål C-132/03)

(2003/C 135/16)

Consiglio di Stato (fjärde avdelningen) begär genom beslut av den 28 januari 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 25 mars 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Ministero della salute och 1) Codacons och 2) Federconsumatori, avseende Lega delle Cooperative, beträffande följande frågor:

Skall bestämmelsen i artikel 2.2 b i förordning (EG) nr 1139/98<sup>(1)</sup>, i ändrad lydelse enligt artikel 1 i förordning (EG) nr 49/2000<sup>(2)</sup>, tillämpas även på modersmjölks- ersättning samt på livsmedel för barn upp till tre år, närmare bestämt, skall vad avser sådana produkter oavsiktlig kontaminering av material som härrör från genetiskt modifierade organismer i en lägre proportion än 1 procent framgå av märkningen?

(1) EGT L 159, 03.06.1998, s. 4.

(2) EGT L 6, 11.01.2002, s. 13.

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Tribunale Ordinario di Torino – Sezione del Giudice per le Indagini Preliminari – av den 25 februari 2003 i brottmål mot Alessandro Nizza och Giacomo Pizzi**

(Mål C-133/03)

(2003/C 135/17)

Tribunale Ordinario di Torino – Sezione del Giudice per le Indagini Preliminari – begär genom beslut av den 25 februari 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 25 mars 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i brottmål mot Alessandro Nizza och Giacomo Pizzi beträffande följande frågor:

- 1) Kan artikel 6 i direktiv nr 68/151/EEG<sup>(1)</sup> förstås så, att medlemsstaterna är skyldiga att föreskriva en lämplig påföljd inte bara för affärsdrivande bolags underlåtenhet att offentliggöra balansräkning och resultaträkning, utan även för offentliggörande av oriktiga dylika handlingar, lämnande av andra uppgifter om bolag riktade till delägare eller till allmänheten, och lämnande av alla sorters oriktiga obligatoriska uppgifter om den ekonomiska ställningen eller tillgångarna och skulderna hos bolaget eller hos den företagskoncern som bolaget tillhör?
- 2) Skall artikel 44.3 g i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen jämförd med artikel 6 i det så kallade första direktivet (68/151/EG) och artikel 2.2, 2.3 och 2.4 i det så kallade fjärde direktivet (78/660/EG<sup>(2)</sup>), så som det kompletterats genom direktiven nr 83/349<sup>(3)</sup> och 90/605<sup>(4)</sup> med avseende på de enskilda medlemsstaternas skyldighet att föreskriva en "lämplig påföljd" för överträdelse som avses i första och fjärde direktivet (nr 68/151 och 78/660) tolkas så, att dessa bestämmelser utgör hinder för en lag i en medlemsstat enligt vilken det inte är straffbart att åsidosätta skyldigheten att offentliggöra korrekt information om bolaget, i vilken lag det föreskrivs ett påföljdssystem som i realiteten inte uppfyller kriterierna att påföljderna skall vara effektiva, stå i rimlig proportion till överträdelsen samt vara avskräckande?
- 3) Skall de ovannämnda direktiven, och då särskilt bestämmelserna i artikel 44.3 g i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, artiklarna 2.1 f och 6 i det så kallade första direktivet (68/151/EEG) och artikel 2.2, 2.3 och 2.4 i det så kallade fjärde direktivet (78/660/EEG), såsom det kompletterats genom direktiven nr 83/349 och 90/605, tolkas så, att de utgör hinder för en lag i en medlemsstat, i vilken det vid åsidosättande av bolagens skyldigheter vad gäller offentliggörande och lämnande av rättvisande uppgifter som uppställts till försvar för skyddet av "såväl bolagsmännens som tredje mans intressen",